

| Bild<br>Nr.<br>Fig.<br>No. | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Réf. No. | Benennung                                                       | Designation                                                         | Désignation                                                                    | 301/A | 301/AB |
|----------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| 1                          | 2981 001 000                        | Zsb. Vergaser<br>BING-Bez. 81/8/101                             | Carburetor assy.<br>BING Ref. 81/8/101                              | Carburateur cpl.<br>Réf. BING 81/8/101                                         | 1     | 1      |
| 2                          | 2981 003 000                        | Reparatursatz-<br>Zsb. Deckelplatte<br>besteht aus: Bild 2...12 | Repair kit -<br>Cover plate assy.,<br>consisting of: Fig. 2...12    | Jeu de réparation<br>Couvercle cpl. se<br>composant de: Fig. 2...12            | 1     | 1      |
| 3                          | 2939 006 000                        | Kontaktfeder                                                    | Contact spring                                                      | Ressort de contact                                                             | 1     | 1      |
| 4                          | 2950 005 000                        | Dichtung                                                        | Gasket                                                              | Joint                                                                          | 1     | 1      |
| 5                          | 2961 006 000                        | Platte                                                          | Plate                                                               | Plaque                                                                         | 1     | 1      |
| 6                          | 2961 007 000                        | Füllstück                                                       | Plug                                                                | Pièce d'obturation                                                             | 1     | 1      |
| 7                          | 2950 006 000                        | Runddichtring                                                   | Sealing ring                                                        | Joint torique                                                                  | 1     | 1      |
| 8                          | 2981 005 000                        | Reparatursatz-<br>Starthebel, Startschieber                     | Repair kit -<br>Starter lever, starter slide                        | Jeu de réparation -<br>manette de lancement,<br>tiroir de lancement            | 1     | 1      |
| 9                          | 2940 009 000                        | Linsenschraube mit<br>Kreuzschlitz M 4 x 22                     | Cross-recessed screw<br>M 4 x 22                                    | Vis à fente<br>cruciforme M 4 x 22                                             | 2     | 2      |
| 10                         | 2940 010 000                        | Linsenschraube mit<br>Kreuzschlitz M 4 x 30                     | Cross-recessed screw<br>M 4 x 30                                    | Vis à fente<br>cruciforme M 4 x 30                                             | 1     | 1      |
| 11                         | 2981 004 000                        | Reparatursatz-<br>Gashebel, Gasschieber<br>mit Bild 5, 6 und 12 | Repair kit -<br>Gas lever, throttle slide<br>incl. Fig. 5, 6 and 12 | Jeu de réparation -<br>manette de gaz, tiroir des<br>gaz, avec Fig. 5, 6 et 12 | 1     | 1      |
| 12                         | 2940 011 000                        | Stellschraube                                                   | Adjusting screw                                                     | Vis de réglage                                                                 | 1     | 1      |
| 13                         | 2963 001 000                        | Schutzkappe                                                     | Protective cap                                                      | Capuchon                                                                       | 1     | 1      |
| 14                         | 2925 003 000                        | Ansauggeräuschkämpfer-<br>deckel                                | Intake silencer cover                                               | Couvercle pour silencieux<br>d'admission                                       | 1     | 1      |
| 15                         | 2940 006 002                        | Plastik-Gewindefurch-<br>schraube RD 5 x 35                     | Screw, special<br>RD 5 x 35                                         | Vis RD 5 x 35<br>spéciale plastique                                            | 2     | 2      |
| 16                         | 2925 001 000                        | Luftfiltereinsatz                                               | Air filter insert                                                   | Cartouche de filtre à air                                                      | 1     | 1      |
| 17                         | 2960 003 000                        | Muffe                                                           | Sleeve                                                              | Manchon                                                                        | 1     | 1      |
| 18                         | 2940 007 001                        | Zylinderschraube<br>M 5 x 70                                    | Screw, fillister head<br>M 5 x 70                                   | Vis à tête cylindrique<br>M 5 x 70                                             | 1     | 1      |
| 19                         | 2944 009 000                        | Scheibe 20,2 x 52 x 1                                           | Washer 20.2 x 52 x 1                                                | Rondelle 20,2 x 52 x 1                                                         | 1     | 1      |
| 20                         | 0941 078 001                        | Zylinderschraube<br>M 5 x 12                                    | Screw, fillister head<br>M 5 x 12                                   | Vis à tête cylindrique<br>M 5 x 12                                             | 1     | 1      |
| 21                         | 2925 002 000                        | Ansauggeräuschkämpfer-<br>gehäuse                               | Intake silencer<br>housing                                          | Carter du silencieux<br>d'admission                                            | 1     | 1      |
| 22                         | 0940 111 001                        | Zylinderschraube<br>M 5 x 32                                    | Screw, fillister head<br>M 5 x 32                                   | Vis à tête cylindrique<br>M 5 x 32                                             | 2     | 2      |
|                            | 0240 230 001                        | Fächerschraube M 5 x 15                                         | Screw special M 5 x 15                                              | Vis M 5 x 15 spéciale                                                          |       | 1      |
| 23                         | 0250 089 000                        | Isolierscheibe                                                  | Insulating washer                                                   | Rondelle isolante                                                              | 2     | 2      |
| 24                         | 2661 011 003                        | Hauptdüse: 42                                                   | Main jet: 42                                                        | Gicleur principal: 42                                                          | 1     | 1      |
| 25                         | 0261 003 001                        | Schwimmer mit<br>Schwimmernadel                                 | Float, incl.<br>float needle                                        | Flotteur avec aiguille<br>de flotteur                                          | 1     | 1      |
| 26                         | 2950 004 000                        | Dichtung                                                        | Gasket                                                              | Joint                                                                          | 1     | 1      |
| 27                         | 2961 002 000                        | Schwimmergehäuse                                                | Float chamber                                                       | Cuve de flotteur                                                               | 1     | 1      |
| 28                         | 0240 199 000                        | Linsenschrauben mit<br>Kreuzschlitz M 4 x 16                    | Cross-recessed<br>screw M 4 x 16                                    | Vis à fente<br>cruciforme M 4 x 16                                             | 2     | 2      |
| 29                         | 2959 002 100                        | Dichtung                                                        | Gasket                                                              | Joint                                                                          | 1     | 1      |
| 30                         | 2981 002 100                        | Zsb. Membranplatte                                              | Diaphragm plate assy.                                               | Support membrane cpl.                                                          | 1     | 1      |
| 31                         | 2950 008 000                        | Runddichtring 16 x 3                                            | Sealing ring 16 x 3                                                 | Joint torique 16 x 3                                                           | 1     | 1      |

## Hinweise zur Ersatzteile-Bestellung

Ersatzteile sind stets über unsere Vertretungen zu beziehen.

Sie erhalten dort Original-Ersatzteile. Diese bieten Gewähr für richtige Materialauswahl und Maßhaltigkeit.

Bei Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen erlischt jeder Anspruch in Fällen der Garantie.

### Ersatzteile-Bestellungen

Bei Ersatzteile-Bestellungen bitten wir um folgende Angaben:

1. Typbezeichnung
2. Vollständige Bestell-Nr.
3. Teile-Benennung
4. Stückzahl
5. Gewünschte Versandart (Post, Expreß, Frachtgut, Eilgut) bei Nichtangabe erfolgt billigste Versandart.
6. Vollständige Anschrift einschließlich Postleitzahl.

### Achtung:

In Zweifelsfällen bitte Muster an die Vertretung senden.

### Zeichenerklärung:

- = Diese Teile-Nr. erscheinen in dieser Ersatzteile-Liste erstmalig.

Die Teile sind mit den bisherigen austauschbar, wenn nicht zusätzlich ein besonderer Vermerk (z. B. Motor-Nr.) angegeben ist.

**Bestimmte Maßangaben und Bezeichnungen werden im Englischen und Französischen nicht wiederholt und sind dem deutschen Text zu entnehmen.**

Sämtliche Abbildungen, Maße und Beschreibungen entsprechen dem Stand der jeweiligen Ausgabe.

Im Interesse der konstruktiven Weiterentwicklung bleiben Änderungen vorbehalten.

## Directions for ordering replacement parts

Replacement parts are to be obtained from our representatives.

From them you will receive genuine replacement parts offering a guarantee of proper material selection and measurements.

The use of replacement parts other than genuine replacement parts invalidates any guarantee claim.

### Replacement parts orders

When ordering replacement parts, please give the following details:

1. Type
2. Part number
3. Part description
4. Quantity
5. Required method of shipment (mail, express, freight) otherwise delivery will be accomplished at the lowest possible rate.
6. Complete address including postal code.

### Attention:

In cases of doubt, please send a sample to our representative.

### Legend:

- = These part numbers are shown for the first time in this parts list.

The parts are interchangeable with the former ones, unless an additional note (e. g.: engine no.) is given.

**Certain dimensions and designations are not repeated in the English and French wording. Please take them from the German wording.**

All illustrations, dimensions and descriptions correspond to the state of the edition concerned.

In the interest of technical progress, we reserve the right to introduce modifications.

## Instructions pour commander des pièces de rechange

Il faut toujours se procurer les pièces de rechange par l'intermédiaire de nos représentations.

Vous y trouverez des pièces de rechange d'origine. Celles-ci garantissent le choix du matériau correct et l'exactitude des cotes.

En cas d'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine, aucune garantie ne pourra plus être accordée.

### Commandes de pièces de rechange

Lors de commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer ce qui suit:

1. Type
2. Numéro de commande complet
3. Désignation des pièces
4. Nombre
5. Mode d'expédition demandé (courrier normal, exprès, colis en régime ordinaire, colis en régime accéléré) sinon mode d'expédition le moins cher.
6. Adresse complète, y compris code postal.

### Attention:

En cas de doute prière d'envoyer des échantillons à la représentation.

### Légende:

- = Ces numéros de pièces apparaissent pour la première fois dans cette liste des pièces de rechange.

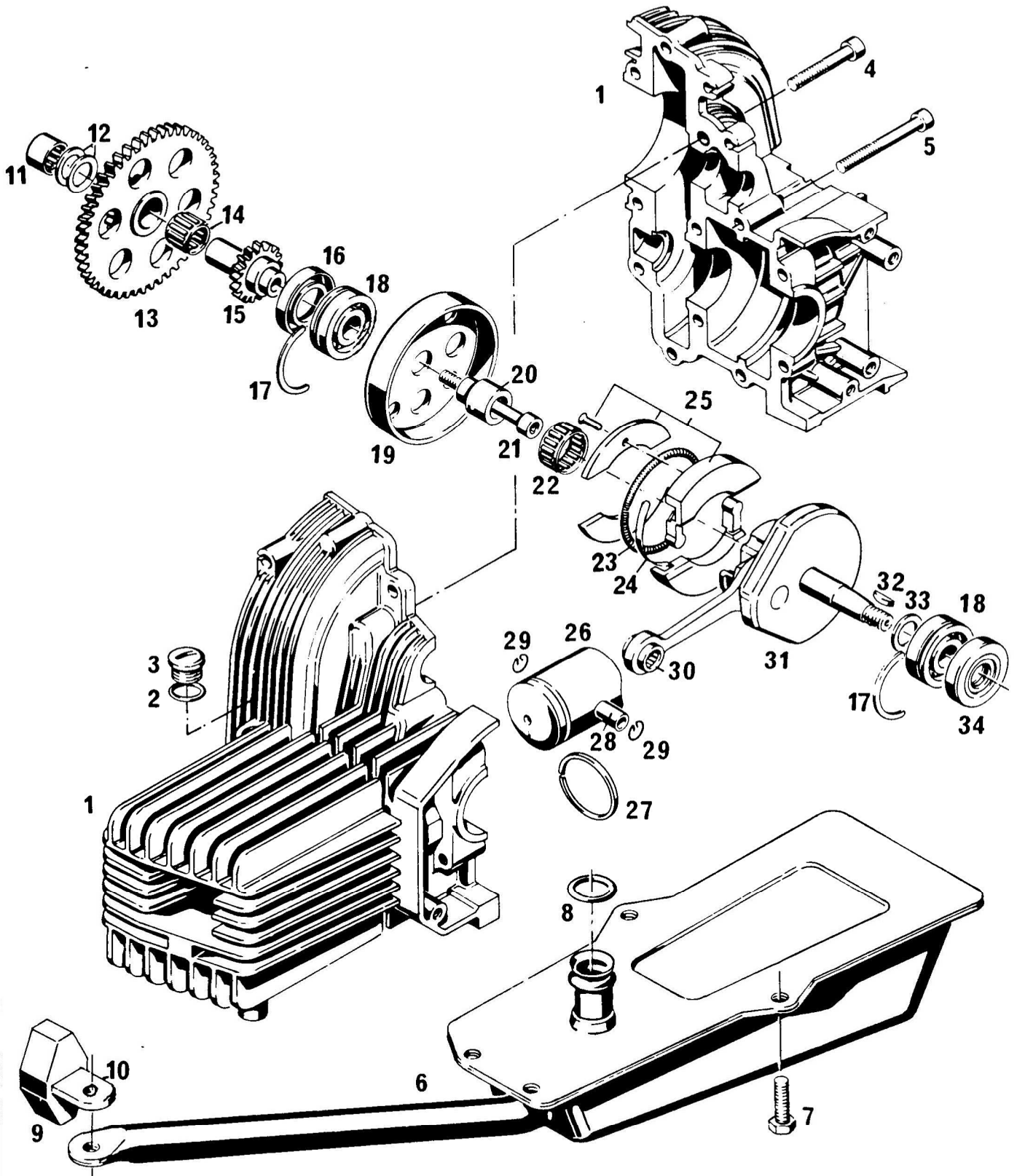
Ces pièces sont interchangeables avec les pièces anciennes, excepté s'il y a une note additionnelle (p. ex.: numéro du moteur).

**Certaines cotes et spécifications ne sont pas répétées en anglais et en français. Veuillez les vérifier dans le texte allemand.**

Toutes les illustrations, les cotes et les descriptions correspondent à l'état de l'édition respective.

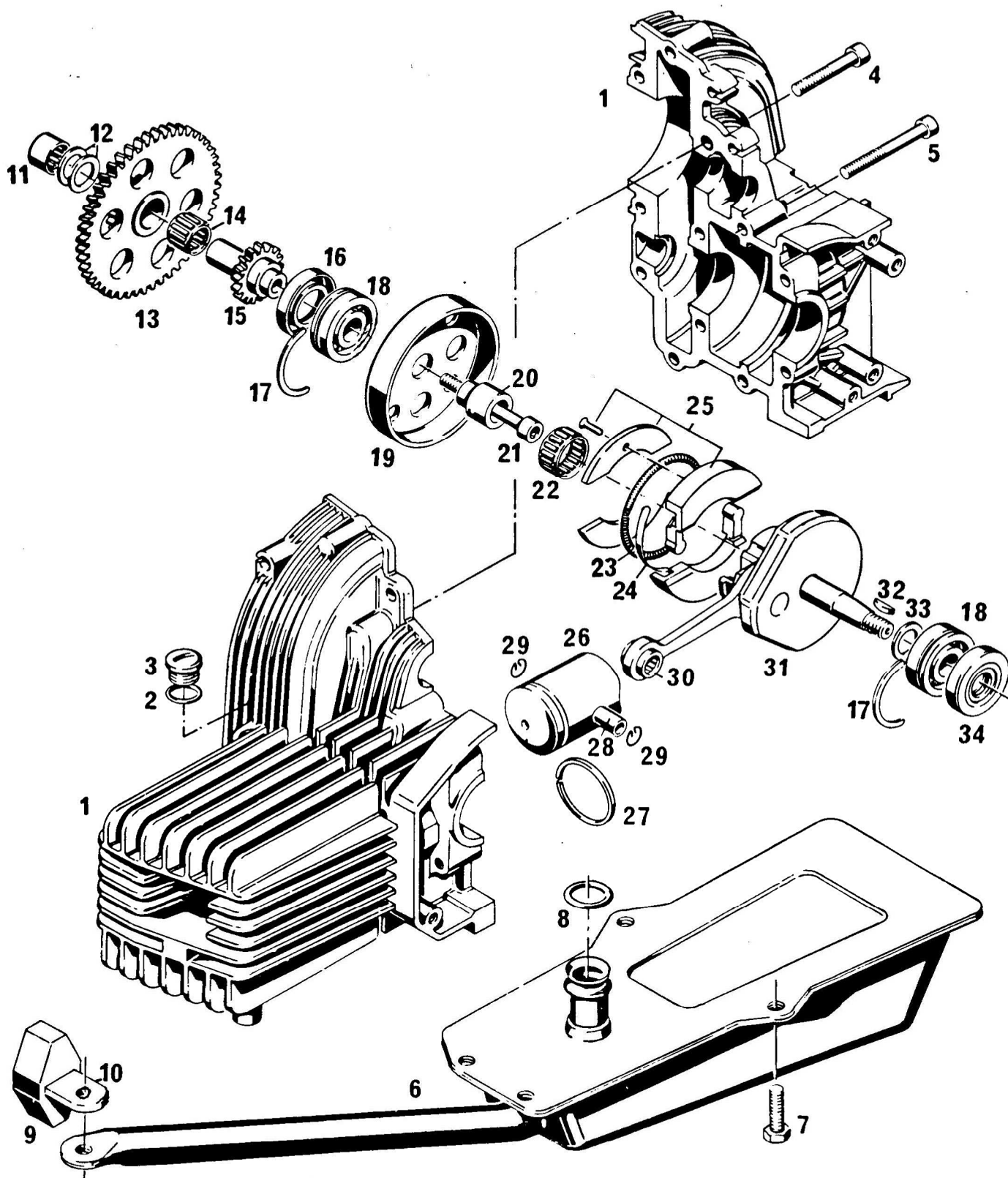
Sous réserve de modifications en vue de mises au point techniques ultérieures.

Gehäuse, Kurbelwelle, Kupplung, Auspuff  
 Crankcase, Crankshaft, Clutch, Exhaust silencer  
 Carter, Vilebrequin, Embrayage, Pot d'échappement



| Bild<br>Nr.<br>Fig.<br>No. | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Réf. No. | Benennung                                       | Designation                                    | Désignation                                                 | 301/A | 301/AB |
|----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------|--------|
| 1                          | 2987 001 102                        | Zsb. Gehäuse<br>mit Bild 26                     | Crankcase assy.<br>incl. Fig. 26               | Carter cpl.<br>avec Fig. 26                                 | 1     |        |
|                            | 2987 001 107                        | Zsb. Gehäuse<br>mit Bild 26                     | Crankcase assy.<br>incl. Fig. 26               | Carter cpl.<br>avec Fig. 26                                 |       | 1      |
| 2                          | 1736 314 000                        | Runddichtring<br>11,6 x 1,8                     | Sealing ring<br>11.6 x 1.8                     | Joint torique<br>11,6 x 1,8                                 | 1     | 1      |
| 3                          | 0240 140 209                        | Verschlussschraube<br>M 14 x 1 x 6,5            | Screw plug<br>M 14 x 1 x 6.5                   | Vis-bouchon<br>M 14 x 1 x 6,5                               | 1     | 1      |
| 4                          | 2940 002 002                        | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant M 6 x 35 | Hexagon socket head<br>cap screw M 6 x 35      | Vis à tête cylindrique avec<br>six pans intérieurs M 6 x 35 | 10    | 10     |
| 5                          | 0240 187 002                        | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant M 6 x 55 | Hexagon socket head<br>cap screw M 6 x 55      | Vis à tête cylindrique avec<br>six pans intérieurs M 6 x 55 | 2     | 2      |
| 6                          | 2973 001 000                        | Auspufftopf                                     | Exhaust silencer                               | Pot d'échappement                                           | 1     | 1      |
| 7                          | 0240 091 001                        | Sechskantschraube<br>M 6 x 15                   | Hexagon bolt<br>M 6 x 15                       | Vis à six pans<br>M 6 x 15                                  | 4     | 4      |
| 8                          | 2950 003 200                        | Runddichtring<br>27 x 2,5                       | Sealing ring<br>27 x 2.5                       | Joint torique<br>27 x 2,5                                   | 1     | 1      |
| 9                          | 2960 001 000                        | Abstützdämpfer                                  | Rubber mounting pad                            | Silentblock                                                 | 1     | 1      |
| 10                         |                                     | Abstützdämpfer mit<br>Lasche                    | Rubber mounting pad<br>with strap              | Silentbloc avec<br>Jumelle                                  | 1     |        |
| 11                         | 2932 007 000                        | Nadelbüchse<br>BK 1210.K156.KSE                 | Needle bush<br>BK 1210.K156.KSE                | Douille à aiguilles<br>BK 1210.K156.KSE                     | 1     |        |
|                            | 2932 012 000                        | Nadelbüchse                                     | Needle bush                                    | Douille à aiguilles                                         |       | 1      |
| 12                         | 0244 102 001                        | Scheibe 12,1 x 18,5 x 0,5                       | Shim 12.1 x 18.5 x 0.5                         | Rondelle 12,1 x 18,5 x 0,5                                  | 2     | 2      |
| 13                         | 2985 002 000                        | Zsb. Zahnrad<br>2. u. 3. Stufe                  | Gear assy.<br>2nd and 3rd step                 | Pignon cpl.<br>2e et 3e étage de<br>démultiplication        | 1     | 1      |
| 14                         | 2932 006 000                        | Nadelkranz<br>K 12 x 15 x 13 H                  | Needle roller assy.<br>K 12 x 15 x 13 H        | Bague à aiguilles<br>K 12 x 15 x 13 H                       | 1     | 1      |
| 15                         | 2937 003 000                        | Getriebewelle<br>16 Zähne                       | Gear shaft<br>16 T.                            | Arbre de boîte<br>16 dents                                  | 1     |        |
|                            | 2937 004 000                        | Getriebewelle<br>14 Zähne                       | Gearshaft<br>14 T.                             | Arbre de boîte<br>14 dents                                  |       | 1      |
| 16                         | 2930 001 000                        | Wellendichtring<br>18 x 32 x 4,7                | Oil seal<br>18 x 32 x 4.7                      | Joint anti-fuite<br>18 x 32 x 4,7                           | 1     | 1      |
| 17                         | 0244 173 000                        | Halbscheibe                                     | Half washer                                    | Demi-disque                                                 | 2     | 2      |
| 18                         | 2932 004 001                        | Rillenkugellager<br>6201 N TNH C 4              | Grooved ball bearing<br>6201 N TNH C 4         | Roulement à billes à<br>gorge 6201 N TNH C 4                | 2     | 2      |
| 19                         | 2958 001 000                        | Kupplungskorb                                   | Clutch drum                                    | Cloche d'embrayage                                          | 1     | 1      |
| 20                         | 2937 001 000                        | Welle                                           | Shaft                                          | Arbre                                                       | 1     | 1      |
| 21                         | 2940 001 001                        | Zylinderschraube mit<br>Innensechskant M 6 x 50 | Hexagon socket head<br>cap screw M 6 x 50      | Vis à tête cylindrique avec<br>six pans intérieurs M 6 x 50 | 1     | 1      |
| 22                         | 2932 009 000                        | Nadelkranz<br>K 17 x 21 x 10 H                  | Needle roller assy.<br>K 17 x 21 x 10 H        | Cage à aiguilles<br>K 17 x 21 x 10 H                        | 1     | 1      |
| 23                         | 2939 003 000                        | Zugfeder                                        | Tension spring                                 | Ressort de traction                                         | 1     | 1      |
| 24                         | 2958 005 000                        | Reibband                                        | Friction strap                                 | Bande de friction                                           | 2     | 2      |
| 25                         | 2984 001 001                        | Zsb. Kupplungsbacken<br>mit Bild 23 u. 24       | Clutch flyweight assy.<br>incl. Fig. 23 and 24 | Masselottes d'embrayage<br>cpl. avec Fig. 23 et 24          | 2     | 2      |

Gehäuse, Kurbelwelle, Kupplung, Auspuff  
 Crankcase, Crankshaft, Clutch, Exhaust silencer  
 Carter, Vilebrequin, Embrayage, Pot d'échappement



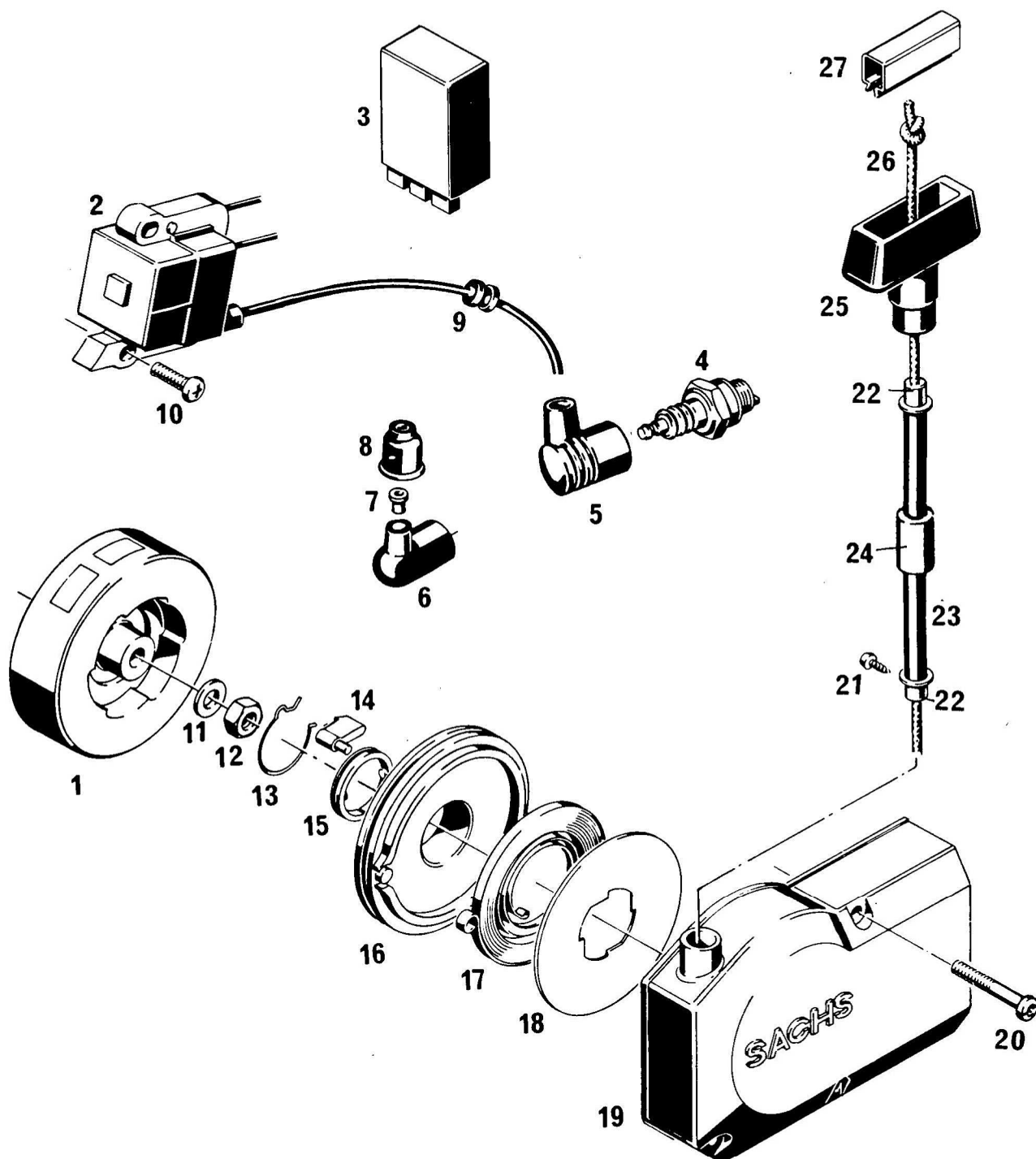
| Bild<br>Nr.<br>Fig.<br>No. | Bestell-Nr.<br><br>Part No.<br>Réf. No. |  | Benennung                                                                                 | Designation                                                                                                   | Désignation                                                                                                            | 301/A | 301/AB |
|----------------------------|-----------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| 26                         | 2986 001 001                            |  | Zsb. Kolben Ø 33<br>für Zylindergehäuse mit<br>eingegossener Rohteil-<br>Nr. 2913 001 199 | Piston assy. Ø 33<br>for cylinder with cast<br>rough part No.<br>2913 001 199                                 | Piston cpl. Ø 33<br>pour carter de cylindre<br>avec Réf. de la pièce<br>brute de fonderie<br>2913 001 199              | 1     | 1      |
|                            | 2986 001 008                            |  | Zsb. Kolben Ø 33<br>für Zylindergehäuse mit<br>eingegossener Rohteil-<br>Nr. 2913 001 099 | Piston assy. Ø 33<br>for cylinder with cast<br>rough part No.<br>2913 001 099                                 | Piston cpl. Ø 33<br>pour carter de cylindre<br>avec Réf. de la pièce<br>brute de fonderie<br>2913 001 099              | 1     |        |
|                            |                                         |  | Zsb. Kolben besteht aus:<br>Kolben, -ringen, -bolzen<br>und Sprengringen                  | Piston assy., consisting<br>of: piston, piston rings,<br>gudgeon pin and circlips                             | Piston cpl. comprenant:<br>Piston, segment de<br>piston, axe de piston et<br>circlips                                  |       |        |
|                            |                                         |  | Kolbenkennzeichnung auf<br>Kolbenboden, Kennbuch-<br>stabe B, C oder D                    | Piston identification mark<br>on the piston crown,<br>code letter B, C or D                                   | Marquage sur le fond de<br>piston: Lettre de code B,<br>C ou D                                                         |       |        |
|                            |                                         |  | Zylinderkennzeichnung im<br>Kurbelraum: Farbpunkt<br>rot, grün oder weiß.                 | Cylinder identification<br>mark in the crankcase:<br>paint spot red, green or<br>white.                       | Marquage du cylindre dans<br>la chambre de vilebrequin:<br>touche de peinture rouge,<br>verte ou blanche.              |       |        |
|                            |                                         |  | Kolben mit Zylinder wie<br>folgt paaren:<br><br>B mit rot<br>C mit grün<br>D mit weiß     | Pistons and cylinders<br>have always to be mated<br>as follows:<br>B with red<br>C with green<br>D with white | Apparier les pistons avec<br>les cylindres suivant les<br>marquages:<br>B avec rouge<br>C avec verte<br>D avec blanche |       |        |
| 27                         | 2915 001 000                            |  | Rechteckring Ø 33                                                                         | Piston ring Ø 33                                                                                              | Segment rectangulaire<br>Ø 33                                                                                          | 1     | 1      |
| 28                         | 2916 001 000                            |  | Kolbenbolzen                                                                              | Gudgeon pin                                                                                                   | Axe de piston                                                                                                          | 1     | 1      |
| 29                         | 2945 001 000                            |  | Sprengring                                                                                | Circlip                                                                                                       | Circlip                                                                                                                | 2     | 2      |
| 30                         | 2932 003 000                            |  | Nadelhülse<br>HK 0912 A.795 085 L12                                                       | Needle roller sleeve<br>HK 0912 A.795 085 L12                                                                 | Douille à aiguilles<br>HK 0912 A.795 085 L12                                                                           | 1     | 1      |
| 31                         | 2988 003 003                            |  | Kurbelwelle mit Bild 18,<br>22...25, 30, 33 und 34                                        | Crankshaft incl. Fig. 18,<br>22...25, 30, 33 and 34                                                           | Vilebrequin avec Fig. 18,<br>22...25, 30, 33 et 34                                                                     | 1     | 1      |
| 32                         | 2846 001 000                            |  | Scheibenfeder 2 x 3,7                                                                     | Key 2 x 3.7                                                                                                   | Clavette-disque 2 x 3,7                                                                                                | 1     | 1      |
| 33                         | 0244 102 001                            |  | Scheibe 12,1 x 18,5 x 0,5                                                                 | Washer 12.1 x 18.5 x 0.5                                                                                      | Rondelle 12,1 x 18,5 x 0,5                                                                                             | 1     | 1      |
| 34                         | 2930 002 000                            |  | Wellendichtring<br>12 x 32 x 7                                                            | Oil seal<br>12 x 32 x 7                                                                                       | Joint anti-fuite<br>12 x 32 x 7                                                                                        | 1     | 1      |

**Rour AR, Mâchoires de frein, Boîte vitesses**



| Bild<br>Nr.<br>Fig.<br>No. | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Réf. No.                          | Benennung                                                            | Designation                                              | Désignation                                                              | 301/A | 301/AB |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| 1                          |                                                              | Freilaufzahnkranz<br>18 Zähne                                        | Freewheel<br>18 T.                                       | Roue libre<br>18 dents                                                   | 1     |        |
| 2                          | 1730 113 004                                                 | Sechskantmutter<br>M 10 x 1                                          | Hexagon nut<br>M 10 x 1                                  | Exrou 6 pans<br>M 10 x 1                                                 | 2     | 2      |
| 3                          | 2932 002 000                                                 | Stellkonus                                                           | Adjusting cone                                           | Cone de réglage                                                          | 1     | 1      |
| 4                          | 2930 003 000                                                 | Wellendichtring<br>20 x 28 x 4                                       | Oil seal<br>20 x 28 x 4                                  | Joint anti-fuite<br>20 x 28 x 4                                          | 1     | 1      |
| 5                          | 0576 102 000                                                 | Kugelhalter mit<br>7 Kugeln                                          | Ball retainer<br>with 7 balls                            | Cage à billes<br>avec 7 billes                                           | 1     | 1      |
| 6                          | 2968 001 000                                                 | Hinterrad 590 x 24                                                   | Rear wheel 590 x 24                                      | Roue AR 590 x 24                                                         | 1     |        |
| 7                          | 0873 207 010                                                 | Zsb. Bremsbacken<br>mit Feder                                        | Brake shoes assy.<br>incl. spring                        | Mâchoires de frein<br>cpl. avec ressort                                  | 1     | 1      |
| 8                          | 2940 004 001                                                 | Gewindefurchschraube<br>M 4 x 10                                     | Screw<br>M 4 x 10                                        | Vis spéciale<br>M 4 x 10                                                 | 2     | 2      |
| 9                          | 2984 003 000                                                 | Zsb. Bremshebel                                                      | Brake lever assy.                                        | Levier de freinage cpl.                                                  | 1     | 1      |
| 10                         | 2944 003 000                                                 | Halteplatte                                                          | Holding plate                                            | Plaque de calage                                                         | 1     | 1      |
| 11                         | 2949 003 000                                                 | Lagerbolzen                                                          | Bearing bolt                                             | Boulon fixe                                                              | 1     | 1      |
| 12                         | 2923 001 000                                                 | Nabenhülse                                                           | Hub sleeve                                               | Corps de moyeu                                                           | 1     | 1      |
| 13                         | 2945 003 000                                                 | Sprengring                                                           | Circlip                                                  | Circlip                                                                  | 1     | 1      |
| 14                         | 0248 142 000                                                 | Sperrklinge                                                          | Pawl                                                     | Cliquet                                                                  | 4     | 4      |
| 15                         | 2950 001 000                                                 | Dichtring 45 x 52 x 4                                                | Sealing ring 45 x 52 x 4                                 | Joint d'étanchéité<br>45 x 52 x 4                                        | 1     | 1      |
| 16                         | 2932 011 000                                                 | Nadelhülse                                                           | Needle roller sleeve                                     | Douille à aiguilles                                                      | 1     | 1      |
| 17                         | 2932 010 000                                                 | Kugelhalter mit<br>9 Kugeln                                          | Ball cage with<br>9 balls                                | Cage à billes avec<br>9 billes                                           | 1     | 1      |
| 18                         | 2937 002 000                                                 | Achse                                                                | Axle                                                     | Axe                                                                      | 1     | 1      |
| 19                         | 2932 008 000                                                 | Nadelkranz<br>K 18 x 22 x 13 H                                       | Needle roller assy.<br>K 18 x 22 x 13 H                  | Cage à aiguilles<br>K 18 x 22 x 13 H                                     | 2     | 2      |
| 20                         | 2985 004 000                                                 | Zsb. Zahnrad<br>3. Stufe                                             | Gear assy.<br>3rd step                                   | Pignon cpl.<br>3e étage de<br>démultiplication                           | 1     | 1      |
| 21                         | 0244 171 003<br>0244 171 004<br>0244 171 001<br>0244 171 000 | Scheibe 19,1 x 28 x 0,3<br>Scheibe 0,4<br>Scheibe 0,5<br>Scheibe 0,8 | Shim 19.1 x 28 x 0.3<br>Shim 0.4<br>Shim 0.5<br>Shim 0.8 | Rondelle 19,1 x 28 x 0,3<br>Rondelle 0,4<br>Rondelle 0,5<br>Rondelle 0,8 | x     | x      |
| 22                         | 0644 124 000                                                 | Scheibe 18,5 x 29 x 1                                                | Washer 18.5 x 29 x 1                                     | Rondelle 18,5 x 29 x 1                                                   | 1     | 1      |
| 23                         | 2985 001 000                                                 | Zsb. Zahnrad<br>1. und 2. Stufe                                      | Gear assy.<br>1st and 2nd step                           | Pignon cpl.<br>1er et 2e étage de<br>démultiplication                    | 1     | 1      |
|                            | 2985 001 001                                                 | Zsb. Zahnrad<br>1. und 2. Stufe                                      | Gear assy.<br>1st and 2nd step                           | Pignon cpl.<br>1er et 2e étage de<br>démultiplication                    |       | 1      |
| 24                         | 1710 499 000                                                 | Scheibe 14,1 x 28 x 2                                                | Washer 14.1 x 28 x 2                                     | Rondelle 14,1 x 28 x 2                                                   | 1     | 1      |
| 25                         | 2932 001 000                                                 | Lagerbuchse                                                          | Bearing bush                                             | Douille de palier                                                        | 1     | 1      |
| 26                         | 2950 007 000                                                 | Runddichtring<br>13,8 x 3,5                                          | Sealing ring<br>13.8 x 3.5                               | Joint torique<br>13,8 x 3,5                                              | 1     | 1      |
| 27                         | 2944 005 000                                                 | Scheibe 10,5 x 25 x 2                                                | Washer 10.5 x 25 x 2                                     | Rondelle 10,5 x 25 x 2                                                   | 1     | 1      |

Elektronischer kontaktloser Magnetzünder, Reversierstarter  
 Electronic, breakerless magneto, Recoil starter  
 Magnéto électronique sans contacts, Lanceur à câble



| Bild<br>Nr.<br>Fig.<br>No. | Bestell-Nr.<br>Part No.<br>Réf. No. |  | Benennung                                                                      | Designation                                                                        | Désignation                                                                      | 301/A | 301/AB |
|----------------------------|-------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|-------|--------|
| 1                          | 2965 001 000                        |  | Polrad                                                                         | Pole wheel                                                                         | Roue polaire                                                                     | 1     | 1      |
| 2                          | 2965 003 000                        |  | Elektronische Zündspule<br>Ausführung MOTOPLAT                                 | Electronic ignition coil<br>MOTOPLAT design                                        | Bobine d'allumage élec-<br>tronique version<br>MOTOPLAT                          | 1     | 1      |
| 3                          | 2965 002 000                        |  | Elektronisches Modul                                                           | Electronic module                                                                  | Module électronique                                                              | 1     | 1      |
| 4                          | 2665 020 106                        |  | Zündkerze BOSCH<br>WR 10 FC                                                    | Spark plug BOSCH<br>WR 10 FC                                                       | Bougie d'allumage<br>BOSCH WR 10 FC                                              | 1     | 1      |
| 5                          | 2965 004 001                        |  | Zündkerzenstecker                                                              | Spark plug connector                                                               | Chapeau de bougie                                                                | 1     | 1      |
| 6                          |                                     |  | Zündkerzenstecker<br>ersetzt durch Bild 5                                      | Spark plug connector<br>superseded by Fig. 5                                       | Chapeau de bougie<br>remplacé par fig. 5                                         |       |        |
| 7                          | 0960 116 000                        |  | Buchse*                                                                        | Bush*                                                                              | Douille*                                                                         | 1     | 1      |
| 8                          | 0265 109 100                        |  | Regenschutzkappe*                                                              | Protective cap*                                                                    | Capuchon de protection<br>contre la pluie*                                       | 1     | 1      |
|                            |                                     |  | *Nur für Kerzenstecker<br>1. Ausf. Bild 6                                      | *Only for spark plug<br>connector 1st version<br>Fig. 6                            | *Uniquement pour<br>chapeau de bougie<br>1ère version                            |       |        |
| 9                          | 0960 136 000                        |  | Gummitülle                                                                     | Rubber grommet                                                                     | Passe-fil en caoutchouc                                                          | 1     | 1      |
| 10                         | 2640 026 101                        |  | Gewindefurchschraube<br>M 6 x 25 mit Linsenkopf                                | Screw, special<br>M 6 x 25                                                         | Vis M 6 x 25, spéciale<br>à tête bombée                                          | 2     | 2      |
| 11                         | 4833 004 000                        |  | Scheibe                                                                        | Washer                                                                             | Rondelle                                                                         | 1     | 1      |
| 12                         | 2942 001 000                        |  | Sechskantmutter M 8 x 1<br>(Linksgewinde)                                      | Hexagon nut M 8 x 1<br>(lefthand thread)                                           | Ecrou 6 pans M 8 x 1<br>(pas gauche)                                             | 1     | 1      |
| 13                         | 2939 001 000                        |  | Bremsfeder                                                                     | Brake spring                                                                       | Ressort de freinage                                                              | 1     | 1      |
| 14                         | 2952 001 000                        |  | Starterklinke                                                                  | Starter pawl                                                                       | Cliquet de lanceur                                                               | 1     | 1      |
| 15                         | 2945 002 000                        |  | Sicheringsring                                                                 | Safety ring                                                                        | Bague de sûreté                                                                  | 1     | 1      |
| 16                         | 2952 002 000                        |  | Seilscheibe                                                                    | Rope pulley                                                                        | Poulie de câble                                                                  | 1     | 1      |
| 17                         | 2939 002 000                        |  | Spiralfeder                                                                    | Spiral spring                                                                      | Ressort spiral                                                                   | 1     | 1      |
| 18                         | 2944 002 000                        |  | Anlaufscheibe                                                                  | Check washer                                                                       | Disque butée                                                                     | 1     | 1      |
| 19                         | 2911 002 000                        |  | Deckel                                                                         | Cover                                                                              | Couvercle                                                                        | 1     | 1      |
|                            | 2977 001 000                        |  | Zsb. Deckel mit<br>Reversierstarter besteht<br>aus Bild 13...19 und<br>21...27 | Cover assy., incl.<br>recoil starter, consisting<br>of Fig. 13...19 and<br>21...27 | Couvercle cpl. avec<br>lanceur à câble<br>comprenant: fig. 13...19<br>et 21...27 | 1     | 1      |
| 20                         | 2940 003 001                        |  | Gewindefurchschraube<br>M 5 x 40                                               | Screw, special<br>M 5 x 40                                                         | Vis M 5 x 40, spéciale                                                           | 3     | 3      |
| 21                         | 2640 016 002                        |  | Blechschaube 3,9 x 9,5                                                         | Sheet-metal screw<br>3.9 x 9.5                                                     | Vis à tôle 3,9 x 9,5                                                             | 1     | 1      |
| 22                         | 2949 001 000                        |  | Abschlusskappe                                                                 | Cap                                                                                | Capuchon                                                                         | 2     | 2      |
| 23                         | 2991 001 001                        |  | Zsb. Seilhülle<br>mit Bild 22 und 24                                           | Cable outer assy.<br>incl. Fig. 22 and 24                                          | Gaine de câble cpl.<br>avec fig. 22 et 24                                        | 1     | 1      |
| 24                         |                                     |  | Gummihülse für<br>Seilhülle                                                    | Rubber sleeve for<br>cable outer                                                   | Manchon caoutchouc<br>pour gaine de câble                                        | 1     | 1      |
| 25                         | 2652 008 201                        |  | Startergriff                                                                   | Starter grip                                                                       | Poignée de lancement                                                             | 1     | 1      |
| 26                         | 2952 003 001                        |  | Perlenseil<br>1430 mm lang                                                     | Perlon cord<br>1430 mm long                                                        | Câble<br>longueur 1430 mm                                                        | 1     | 1      |
| 27                         | 2652 009 100                        |  | Seilklemme                                                                     | Cable clamp                                                                        | Serre-câble                                                                      | 1     | 1      |

Vergaser, Ansauggeräuschkämpfer  
Carburettor, Intake silencer  
Carburateur, Silencieux d'admission

